

2014 m. birželio 5 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Supreme Court of the United Kingdom (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *Public Relations Consultants Association Ltd/The Newspaper Licensing Agency Ltd and others*

(Byla C-360/13) ⁽¹⁾

(Autorių teisės — Informacinė visuomenė — Direktyva 2001/29/EB — 5 straipsnio 1 ir 5 dalys — Atgaminimas — Išimties ir apribojimai — Interneto svetainės kopijų kūrimas ekrane ir standžiojo disko podėlyje naršant internete — Laikinas atgaminimo veiksmas — Trumpalaikis arba atsitiktinis veiksmas — Būtina ir svarbi technologinio proceso dalis — Teisėtas naudojimas — Atskira ekonominė svarba)

(2014/C 253/16)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supreme Court of the United Kingdom

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Public Relations Consultants Association Ltd*

Atsakovė: *The Newspaper Licensing Agency Ltd and others*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Supreme Court of the United Kingdom* – 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230) 5 straipsnio 1 dalies aiškinimas – Atgaminimo teisė – Išimties ir apribojimai – Laikinių, trumpalaikių arba atsitiktinių atgaminimo veiksmų, kurie yra būtina ir svarbi technologinio proceso dalis, sąvoka – Tinklalapio, automatiškai išsaugoto podėlyje ir kompiuterio ekrane, atgaminimas.

Rezoliucinė dalis

2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo 5 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad galutiniam naudotojui žiūrint interneto svetainę padarytos kopijos naudotojo kompiuterio ekrane ir kopijos to kompiuterio standžiojo disko podėlyje atitinka sąlygas, pagal kurias šios kopijos turi būti laikinos, trumpalaikio arba atsitiktinio pobūdžio ir būtina bei svarbi technologinio proceso dalis, taip pat šios direktyvos 5 straipsnio 5 dalyje nustatytas sąlygas, todėl gali būti sukurtos be autorių teisių turėtojų leidimo.

⁽¹⁾ OL C 260, 2013 9 7.

2014 m. gegužės 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*Oberlandesgericht Nürnberg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *baudžiamojoje byloje prieš Zoran Spasic*

(Byla C-129/14 PPU) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Prejudicinio sprendimo priėmimo skubos tvarka procedūra — Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — 50 ir 52 straipsniai — *Ne bis in idem* principas — Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 straipsnis — Sąvokos „jau įvykdyta“ ir „faktiškai vykdoma“ baismė)

(2014/C 253/17)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgericht Nürnberg

Šalis pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Zoran Spasic

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Oberlandesgericht Nürnberg* – Konvencijos, įgyvendinančios Šengeno susitarimą, 54 straipsnio, skaitomo kartu su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 50 straipsniu, išaiškinimas – Principas *ne bis in idem* – Sąlyga, kad bausmė būtų jau įvykdyta, faktiškai vykdoma arba pagal nuosprendį priėmusios valstybės teisės aktus nebegalėtų būti vykdoma – Asmuo, kuris buvo pripažintas kaltu ir nuteistas laisvės atėmimo bausme ir bauda už tą patį nusikaltimą kitoje valstybėje narėje, tačiau nėra atlikęs laisvės atėmimo bausmės

Rezoliucinė dalis

- 1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos ir 1995 m. kovo 26 d. įsigaliojusios Konvencijos dėl Šengeno susitarimo, 1985 m. birželio 14 d. sudaryto tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo, įgyvendinimo 54 straipsnis, kuriuo nustatyta *ne bis in idem* principo taikymo sąlyga, kad apkaltinamojo nuosprendžio priėmimo atveju paskirta bausmė „jau yra įvykdyta“ arba „faktiškai vykdoma“, suderinamas su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 50 straipsniu, kuriuo užtikrinamas šis principas.
- Minėtos konvencijos 54 straipsnis aiškinamas taip, kad vien sumokėjus baudą, skirtą asmeniui kitos valstybės narės teismo tuo pačiu nuosprendžiu, kuriuo jam taip pat skirta laisvės atėmimo bausmė, bet neįvykdžius pastarosios negalima teigti, kad bausmė buvo įvykdyta arba faktiškai vykdoma, kaip numatyta šioje nuostatoje.

(¹) OL C 151, 2014 5 19.

2014 m. birželio 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (*Administrativen sad Sofia-grad* (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje dėl Bashir Mohamed Ali Mahdi

(Byla C-146/14 PPU) (¹)

(Vizos, prieglobstis, imigracija ir kitos su laisvu asmenų judėjimu susijusios politikos sritys — Direktyva 2008/115/EB — Neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimas — 15 straipsnis — Sulaikymas — Sulaikymo termino pratęsimas — Administracinės ar teisminės institucijos pareigos — Teisminė priežiūra — Trečiosios šalies piliečio asmens tapatybės dokumentų nebuvimas — Kliūtys įvykdyti sprendimą išsiųsti — Atitinkamos trečiosios šalies ambasados atsisakymas išduoti šios šalies piliečiui grįžti reikalingą asmens tapatybės dokumentą — Pasislėpimo pavojus — Pagrįsta tikimybė išsiųsti — Nepakankamas bendradarbiavimas — Galima atitinkamos valstybės narės pareiga išduoti laikiną dokumentą dėl asmens statuso)

(2014/C 253/18)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofia-grad

Šalis pagrindinėje byloje

Bashir Mohamed Ali Mahdi

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Administrativen sad Sofia-grad* – 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, p. 98) 15 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, 3, 4 ir 6 dalių, taip pat Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 6 ir 47 straipsnių išaiškinimas – Neteisėtai esančio trečiosios šalies piliečio išsiuntimas – Administracinis sulaikymas – Tokio sulaikymo pratęsimas – Galimybė viršyti maksimalų sulaikymo terminą, pagrįsta asmens tapatybės dokumentų neturėjimu – Kliūtys įvykdyti sprendimą išsiųsti – Pagrįsta tikimybė išsiųsti – Suinteresuotojo asmens kilmės šalies ambasados atsisakymas išduoti grąžinimui reikalingą dokumentą – Galima atitinkamos valstybės narės pareiga išduoti laikiną dokumentą dėl asmens statuso